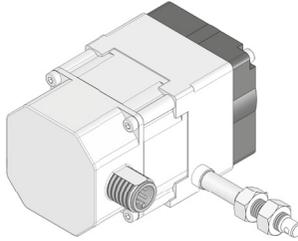


# Kurzanleitung

## SG20 Seilzuggeber



Ausführlichere Dokumentationen unter  
<http://www.siko-global.com/p/sg20>

### Allgemeine Hinweise

Vor der Installation, einschließlich in Gefahrenbereichen, lesen Sie die Montageanleitung (Download Internet). Sie enthält die Sicherheitsvorschriften, Hinweise und technischen Daten, die bei der Installation zu beachten sind. Änderungen sind vorbehalten.

### ⚠ Vorsicht

Damit dieses Produkt zuverlässig funktioniert, muss es sachgemäß transportiert, aufbewahrt, positioniert und montiert werden. Es muss mit Sorgfalt betrieben und gewartet werden. Nur entsprechend qualifiziertes Personal darf dieses Produkt installieren und betreiben.

### Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass Sie die folgenden Punkte lesen und verstehen, bevor Sie das System installieren:

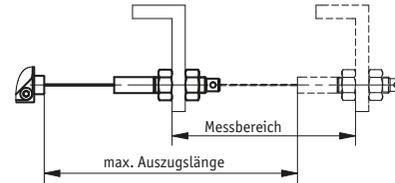
- Installation, Anschluss, Inbetriebnahme und Wartung ist von Personal auszuführen, das entsprechend qualifiziert ist.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, dass das betreffende Personal vor der Installation des Gerätes die Anweisungen und Richtungsangaben in dieser Anleitung und in der Montageanleitung versteht und befolgt.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass der Seilzuggeber richtig angeschlossen und konfiguriert ist.
- Reparatur und Wartung ist nur von Personal durchzuführen, das von SIKO besonders geschult wurde.



SIKO GmbH  
Weiherrmattenweg 2  
79256 Buchenbach  
[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)

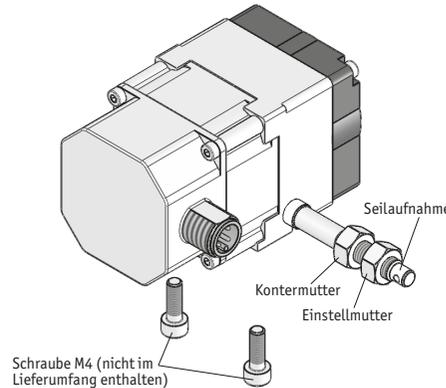
Telefon: +49 7661 394-0  
Telefax: +49 7661 394-388  
Service: support@siko.de

### Prüfung Auszugslänge



### Montage

- Seilzuggeber mit 2x M4 Schrauben (Einschraubtiefe ≤8 mm) über die Gewindebohrungen an der Unterseite auf einer ebenen Montagefläche befestigen (Befestigungsmaße siehe Datenblatt).
- Das Seilabschluss-Stück beziehungsweise das Seil bis an die vorgesehene Befestigungsstelle ausziehen.
- Die Seilaufnahme mit Hilfe der Kontermutter und der Einstellmutter montieren.



### Elektrische Installation

Der Einsatzort ist so zu wählen, dass induktive oder kapazitive Störungen nicht auf den Seilzuggeber oder dessen Anschlussleitung einwirken können!

- Alle Leitungen für den Seilzuggeber müssen geschirmt sein. Litzquerschnitt Leitungen ≤0.75 mm<sup>2</sup>.
- Die Verdrahtung von Abschirmung und Masse (0 V) muss sternförmig und großflächig erfolgen. Der Anschluss der Abschirmung an den Potentialausgleich muss großflächig (niederimpedant) erfolgen.
- Das System in möglichst großem Abstand von Leitungen einbauen, die mit Störungen belastet sind. Schirmbleche oder metallisierte Gehäuse verwenden.
- Schutzspulen müssen mit Funkenlöschgliedern beschaltet sein.

### Anschlussbelegung Potentiometer ohne Messwandler

Belegung	Farbe E1, E1T	Pin E12
Po (Anfangsstellung)	braun	1
Pe (Endstellung)	weiß	2
S (Schleifer)	grün	3
nc	---	4



### Anschlussbelegung Potentiometer mit R/I-Wandler (4/20mA; MWIHP; MWIHP/R)

Belegung	Farbe E1, E1T	Pin E12
I+	braun	1
I-	weiß	2
nc	---	3
nc	---	4



### Anschlussbelegung Potentiometer mit R/U-Wandler (0/10V; 0,5/4,5V)

Belegung	Farbe E1, E1T	Pin E12
+UB	braun	1
GND	weiß	2
Uout	grün	3
nc	---	4



### Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie die Hinweise auf ordnungsgemäßen mechanischen und elektrischen Anschluss. Nur dann sind die Voraussetzungen für eine problemlose Inbetriebnahme und einwandfreien Betrieb gegeben.

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme nochmals auf:

- korrekte Polung der Betriebsspannung.
- korrekten Anschluss der Kabel.
- einwandfreie Montage des Geräts.

### Technische Daten

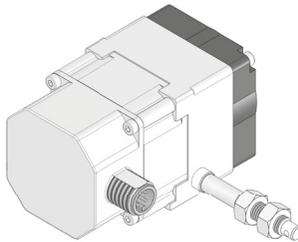
Elektrische Daten	Geber Potentiometer	Ergänzung
Betriebsspannung	≤30 V	Verlustleistung am Potentiometer <1 W

Elektrische Daten	Messwandler, Stromausgang	Ergänzung
Betriebsspannung	10 ... 30 V DC	zwischen I+ und I-, bei Bürde ≤500 Ω

Elektrische Daten	Messwandler, Spannungsausgang	Ergänzung
Betriebsspannung	15 ... 28 V DC	bei 3 mA ohne Last (0/10V)
	8 ... 28 V DC	bei 3 mA ohne Last (0,5/4,5V)

# Quick Start Guide

## SG20 Wire-Actuated encoder



For detailed documentation please refer under <http://www.siko-global.com/p/sg20>

### General information

Prior to installation, including in hazard areas, read the Installation Instruction (download from the internet). It contains the safety instructions, hints and technical data to be observed during installation. Subject to change without notice.

### Caution

In order to ensure reliable functioning of this product, take care to transport, store, position and mount it appropriately. Exercise care when you operate and maintain the device. Only properly qualified personnel is authorized to install and operate this product.

### Safety information

It is important for safety reasons that you read and understand the below instructions before you install the system:

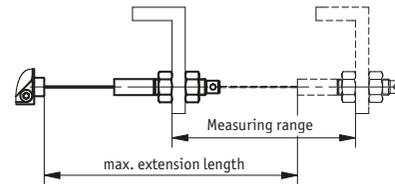
- Installation, connection, commissioning and maintenance shall be done by properly qualified personnel.
- It is the responsibility of the customer to ensure that the personnel concerned read and follow the instructions and directions of this Guide and of the Installation Instruction.
- It is the responsibility of the customer to ensure that the wire-actuated encoder is correctly connected and configured.
- Only personnel specifically trained by SIKO shall execute repair and maintenance work.



SIKO GmbH  
Weiherrmattenweg 2  
79256 Buchenbach  
[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)

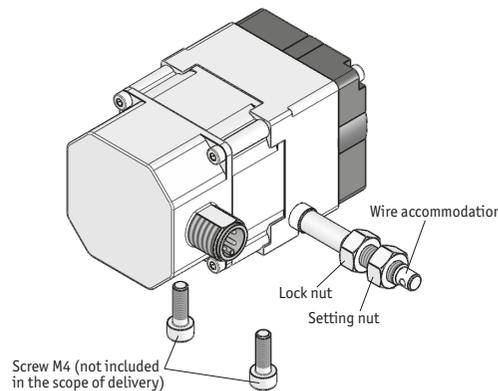
Phone: +49 7661 394-0  
Fax: +49 7661 394-388  
Service: [support@siko.de](mailto:support@siko.de)

### Extension length check



### Mounting

- Fasten the device to a level mounting surface by screwing 2x M4 screws (screw depth  $\leq 8$  mm) into the thread holes on the bottom (fastening dimensions to be taken from the Data Sheet).
- Pull the wire end piece or wire, respectively to the intended fastening position.
- Mount the wire accommodation using the lock nut and the setting nut.



### Electrical Installation

The location should be selected to ensure that no capacitive or inductive interferences can affect the wire-actuated encoder or the connection lines!

- All lines for connecting the wire-actuated encoder must be shielded. Strand cross sections of lines  $\leq 0.75$  mm<sup>2</sup>.
- Wiring to the screen and ground (0 V) must be secured to a good point. Ensure that the connection of the screen and earth is made to a large surface area with a sound connection to minimise impedance.
- When mounting the system keep a maximum possible distance from lines loaded with interference. Use screening shields or metallized housings.
- Contactor coils must be linked with spark suppression.

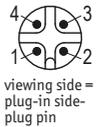
### Pin assignment potentiometer without instrument transformer

Designation	Color E1, E1T	Pin E12
Po (Start point)	brown	1
Pe (End point)	white	2
S (Moving contact)	green	3
nc	---	4



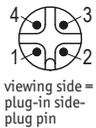
### Pin assignment potentiometer with R/I-transformer (4/20mA; MWIHP; MWIHP/R)

Designation	Color E1, E1T	Pin E12
I+	brown	1
I-	white	2
nc	---	3
nc	---	4



### Pin assignment potentiometer with R/U-transformer (0/10V; 0,5/4,5V)

Designation	Color E1, E1T	Pin E12
+UB	brown	1
GND	white	2
Uout	green	3
nc	---	4



### Commissioning

Please ensure that the instructions given regarding mechanical and electrical connection are followed. This will ensure correct installation and the operating reliability of the device.

Before starting check again:

- correct polarity of the supply voltage.
- correct cable connection.
- correct mounting of the device.

### Technical data

Electrical data	Encoder potentiometer	Additional information
Operating voltage	$\leq 30$ V	power loss on the potentiometer $< 1$ W

Electrical data	transducer, power output	Additional information
Operating voltage	10 ... 30 V DC	between I+ and I-, at $\leq 500$ $\Omega$ load

Electrical data	transducer, voltage output	Additional information
Operating voltage	15 ... 28 V DC	at 3 mA without load (0/10V)
	8 ... 28 V DC	at 3 mA without load (0,5/4,5V)